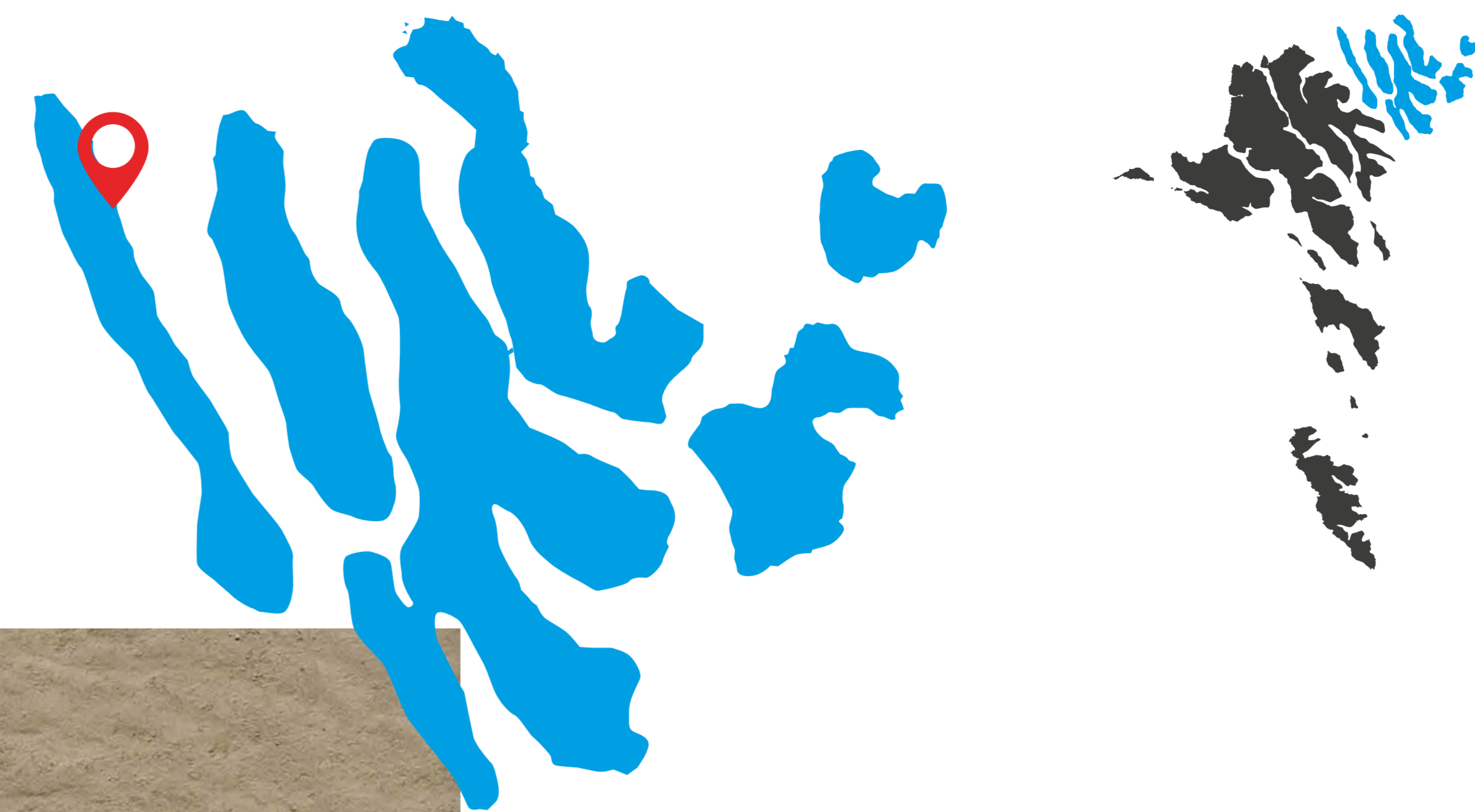
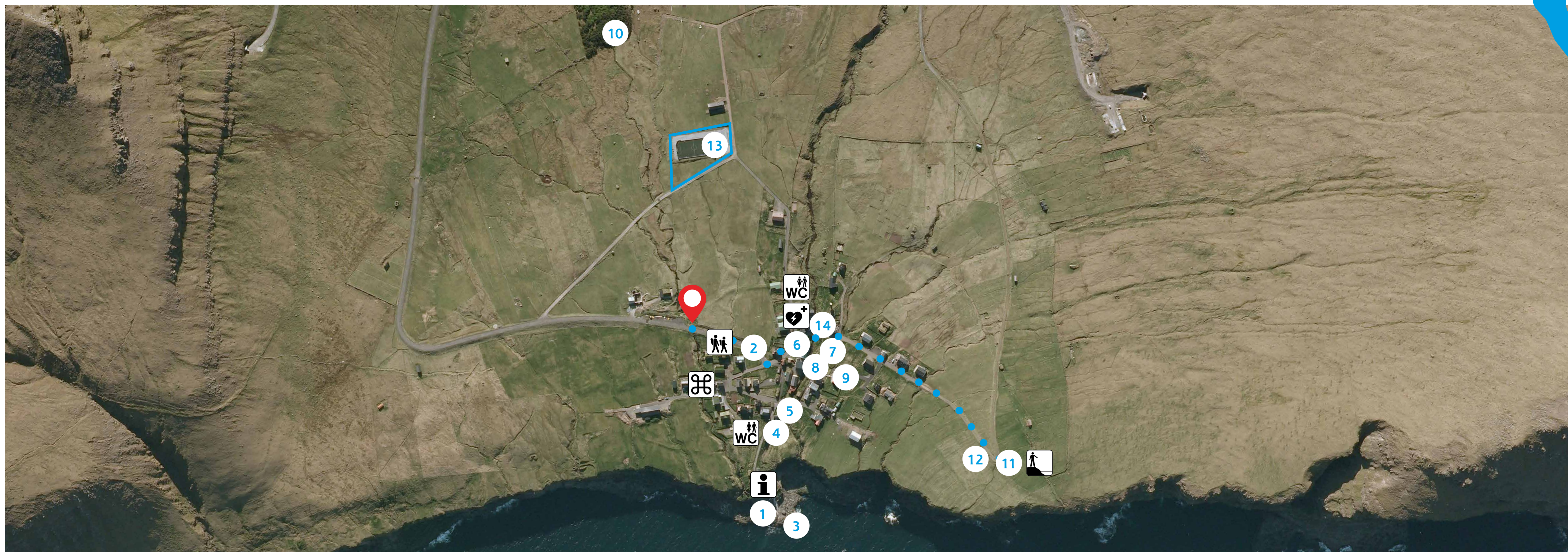


MIKLADALUR

Fólkatal: 23 (2017). Klaksvíkar kommuna. / Population: 23 (2017). Municipality of Klaksvík.



Ver ein hjálpirót

- Lat einki órudd liggja eftir tær – rudda heldur upp.
- Stuðla bygðunum – keyp staðbundnar vörur.

Be a helping root

Hjálpirót is the Faroese word for rose root (Rhodiola rosea), a flourishing plant traditionally used for medicine. Hjálpirót means „helping root“, and you can be one by following these simple steps.

- Please do not litter – but feel free to pick up litter on your way.
- Support the local community – buy local goods.

*

Tá ið tú fert til fjals

- Best er at hava staðkendan ferðaleiðara við á túrum í fjøllunum – nærri kunning fæst á Norðøya Kunningarstovu.
- Boða onkrum frá, um tú fert til fjalsuttan ferðaleiðara.
- Fylg rásum og varðum, og minst til at lata hagaportrini aftur eftir tær.
- Gev seyði, fugl og gróðuri frið.

Hiking advice

- We recommend that you bring a local guide with you on mountain hikes in the Northern Islands. Please contact Visit Norðoy for further information about guided hiking trips.
- If you do go on your own, please let your host know where you are going.
- Follow the paths and cairns, and close the outfield gates behind you.
- Avoid disturbing sheep, birds and plants.

Nærri kunning um tryggð á fjalltúrum fæst við at skanna hesa kotu.



For more information about safe hiking in the Faroe Islands, please scan this code.

FO

Rúnarbindandi sagnir, dragandi náttúra, standmyndin av Kópakonuni, Mylluhúsið og Smiðjan í Norðnástovu. Hetta er nakað av tí, sum tú kanst uppliva í Mikladali.

Søga

Fólk hava búleikast í Mikladali síðani fyrst í miðöld. Stutt er at rógvá á fiskileið á Norðhavinum, men útróðrarlíkindini hava tó verið tengd á náttúrunnar loyndarfulla lýndi, tí Mikladalur er brimpláss, og aldurbotið var ikki at spæla við, tá ið rógvast skuldi út í lítlum árabátum. Í 1949 varð farið undir at gera atløgubryggju í Mikladali, og vegasamband kom til bygdina í 1981. Ein stór broyting fyrri bygðarfólkið, sum frammanundan skuldu í land á lendingini undir Hálsinum og til gongu niðan brøttu Kleivina ①. Dalurin við teimum veldigu víddunum hevur allar tíoðir drigið ferðandi til sín, og seinastu árin hevur standmyndin av Kópakonuni gjørt sitt til, at ferðavinnan í bygdini er í vøkstri.

Kappin

Kappin ② er søguligur miðepil í Mikladali – ein bygðarútgáva av Káta Horninum í Havn – har bygðarfólkið er komið saman til eitt prátt. Á hjalsvegginum hanga uppslagstalvar, ið boða frá ymiskum, ið fyrfirer í bygdini.

Kópakonun

Søgnin um Kópakonuna ③ hevur livað á mannamunni í øldir, og mikladalsbørn hava nærur fingið loyndarfullu søguna inn við móðurmjólkinu. Standmyndin, sum varð reist í

2014, hevur skapt nýggjan áhuga fyrri søgnini. Hans Pauli Olsen, myndahøggari, hevur evnað standmyndina til.

Skanna hesa kotu, og hoyr søgnina um Kópakonuna:



Marjunar Hav

Høv eru tungir steinar, sum fólk í Føroyum hava lyft fyrri at vísa sína megi, og eru at finna kring allar Føroyar. Søgnin um Marjunar Hav ④, sigur frá arbeiðsgentu í Norðnástovu í 16. öld, sum ógift gjørdist við barn. Hon lyfti havinum, sum vigar góð 270 kg upprá við orðunum: „Eg veit, hvat ið mær bíðar: Helst at lata lív. Tí skal hesin steinurin liggja sum eitt hav eftir meg“. Eingin veit, hvat síðani hendi, men Marjun er ikki gloymd. Havið er flutt oman í bygdina, og ein ímynd av henni, sum Óli Skarðenni hevur evnað til, prýðir ovaru síðu á húsunum á veg oman á lendingina. Staðið oman fyrri bygdina, har havið upprunaliga lá, eitur framvegis Uppi á Havi.

Vatnmyllan

Vatnmyllan ⑤ undir Bekki er eitt forvitnisligt fornminni í Mikladali. Myllan varð bygd í 1870-unum. Hon fall í órátt, tá ið mjøl kom í handlarnar, og kornveltingin helt uppát, men í 1950-unum varð farið undir at endurreisa hana. Alt innan í mylluni er varðveitt í upprunalki, men mylnustokkurin er av mastriini á sluppini Carlton úr Klaksvík, og mylnubólðini eru gjørd av nýggjum.

Mikladals Sóknar Fráhaldsfelag

Mikladals Sóknar Fráhaldsfelag varð stovnað í 1883. Fráhaldsfelagið, sum framvegis er virkið, útvegaði sær felags húsið ⑥ – Innistovu í Mikladali – í 1957. Veggjaprýðið á sunnaru síðu á húsunum myndar Kunoyna, og tað er

Josvein Østerø, ið var ættaður av Trøllanesi, sum hevur latið verkið úr hondum.

Norðnástovusmiðjan

Ferðafólk eru vælkomn at vitja Norðnástovusmiðjuna ⑦. Reyða jarnsmiðjan við hvítu vindeygnum dró eitt skifti lærlingar til sín úr øllum landinum, og har varð smiðað alt frá sóknaronglum til Brillustell og knívar og tiltikna mikladalsliggjan. Arbeiðið í smiðjuni helt uppát í 1970-unum, men essan er framvegis virkin, og í 2017 varð 100 ára gamla hjólið uttan fyrri smiðjuna endurgjørt. Norðnástovusmiðjan hoyrir til Norðnástovu ⑧, hvers forfedrar hava bygt smiðjuna og virkað í henni.

Kirkjan

Kirkja ⑨ hevur verið í Mikladali frá gamlari tíð, og fleiri kirkjur hava staðið á somu grund. Kirkjan er nevnd í einum sakarmáli frá 1646, men óvist er, hvussu nógvur kirkjur hava staðið síðan tá. Greitt er tó, at kirkjur eru reistar í 1817 og 1859. Kirkjan, sum stendur í dag, varð vígd í 1915. Jógván Waagstein hevur málað altartalvuna, sum myndar ein bát í ódnarveðri, og hon er málað eftir ynski frá kirkjufólkinum í sóknini, sum frá gamlari tíð hevur fevnt um Mikladal og Trøllanes.

Viðarlundin

Viðarlundin ⑩ í Mikladali er ein grøn perla oman fyrri Mikladals bygd. Smáar gøtur færa teg inn ímillum tøttu trøini til lítlu tjørnina, ið liggur sum ein gimsteinur mitt ílundini. Viðarlundin varð gróðursett í 1952, og hóast hon fleiri ferðir hevur fingið skaða í ógvusligum ódnum, so er hon spakuliga komin fyrri seg aftur. Lundin er í dag ein gróðarmikil alheimur, sum brýtur frá ráu náttúruni niðri á helluni.

EN

Spellbinding tales, enchanting nature, the statue of the Seal Woman, the mill house and the smithy in Norðnástova. These are some of the things you can experience in Mikladalur.

History

People have lived in Mikladalur since the beginning of the Middle Ages. Mikladalur is close to Norðhavið, the fishing grounds to the north of the Faroes, but setting out in the small row boats could be treacherous because of the heavy surf that develops here during bad weather. In 1949 construction of a landing quay was started, and road connection was established in 1981. This connection was a significant change for the people of Mikladalur. Previous to this, they had to come ashore at the landing and walk up the steep and narrow cleft Kleivin ①. The valley, with its impressive size, has always attracted travelers, and in recent years the statue of the Seal Woman has only added to the attraction.

Kappin

Historically, Kappin ② is the centre of Mikladalur where villagers gather to chat. On the storehouse walls notice boards still announce current community events.

Kópakonun – The Seal Woman

The legend of the Seal Woman ③ has been passed down orally for centuries. The statue of the legendary woman by sculptor Hans Pauli Olsen was erected in 2014, and it has reignited interest in the legend.

You can listen to the legend of the Seal Woman by scanning this code:



Marjunar Hav

A “hav” is the Faroese term for a heavy stone that people used to lift to show their strength. Hav stones are found all over the Faroe Islands. The legend of Marjunar Hav ④ tells of a housemaid in Norðnástovu in the 16th century who got pregnant out of wedlock. The hav weighs around 270 kg, and she is said to have lifted it and said: „I know what lies in store for me: I’d rather lose my life. Therefore, this hav will be my only legacy“. No one knows what happened to Marjun, but the hav has been moved to the centre of the village, and the legend of her lives on. The place where the stone was located originally is still called Uppi á Havið, and a depiction of Marjun by Óli Skarðenni decorates the upper side of the house on the path to the landing place.

The Water Mill

The Water Mill ⑤ is an interesting ancient monument in Mikladalur. The mill was built in the 1870s. The mill had fallen into disrepair when flour became available in shops and the cultivation of grain ceased, but in the 1950s a reconstruction of the mill came under way. Everything inside the mill is preserved in its original form, except for the new vanes and the mill shaft, which was made from the mast of the smack Carlton from Klaksvík.

Mikladals Sóknar Fráhaldsfelag – Mikladalur Temperance Society

The Mikladalur Temperance Society was established in 1883. The still active Temperance Society procured a meeting house – Innistova in Mikladalur ⑥ – in 1957. The decoration on the southern side of the house depicts Kunoy. Josvein Østerø from Trøllanes has produced the artwork.

Norðnástovusmiðjan

Tourists are welcome to visit the smithy in Norðnástova ⑦, a landmark of Mikladalur. The red blacksmith’s workshop, with its white windows, used to attract apprentices from all over the country, and the smithy produced everything from steel hooks that were used for hunting whales, to spectacle frames, to knives, and to the notorious Mikladalur scythe. The smithy closed in the 1970s, but the furnace is still active, and the 100 years old wheel outside the smithy was rebuilt in 2017. The smithy belongs to Norðnástova ⑧, whose ancestors built and worked in the smithy.

The Church

There has been a church ⑨ in Mikladalur for centuries, and several churches were constructed on the same location. A church is mentioned in a legal case from 1646, but it is uncertain how many churches have been there since then. It is evident that churches were erected in 1817 and 1859. Today’s church was consecrated in 1915. The altarpiece was painted by Jógván Waagstein and depicts a boat caught in a storm. It was made on the request of the church members in the parish, which includes Mikladalur and Trøllanes.

Viðarlundin – The Plantation

The plantation ⑩ in Mikladalur is a green treasure above the village of Mikladalur. Small paths lead you through the dense trees to the little gem of a pond in the middle of the grove. The plantation was planted in 1952. Even though it has been damaged several times during violent storms, it has slowly recovered, and today the grove is a luxuriant haven which stands out from the barren landscape of the flat rocky beach.



Her ert tú
You are here



Gongugøta
Walking path



WC
Toilet



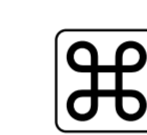
Hjartastartari
Defibrillator



Útsýnisstað
Viewpoint



Gongutúrur eftir bygðagøtuni til Trøllanesar
Hike: Old walking path to Trøllanes



Sornhús
Old shed for drying corn



Søgnin Kópakonuna
The Legend of the Seal Woman



Neyð og hjálp
Emergency call

112

Visit Norðoy

Tel. + 298 456939

Skanna hesa kotu, og kunna teg nærri um ferðamøguleikar í Norðoyggjum.



Scan this code, and get more information about travelling in the Northern Islands.

VIT VIÐMÆLA

Útsýnisstaðið Úti á 100

Úti á 100 ⑪ kanst tú njóta útsýnið yvir Kunoyna, Kópakonuna og bygdina, og hetta er eitt frálíkt stað at steðga á og lurta eftir søgnini um Kópakonuna. Tað sigst, at staðið fekk sitt navn, eftir at 100 mans vórðu stoyttir oman av bakkanum, men í dag er hetta eitt vakurt og friðarligt stað. Niðan fyrri vegin liggur Glaðingarsteinar ⑫. Her kyndu mikladalsfólk í gomlum døgum eld, og soleiðis komu grindaboði til Kunoyar.

Góð ráð úr Mikladali

Set tjöld á tjaldingarakið ⑬. Eygleið heldur silíni í Innistovuhylin ⑭ av áarbakkanum, heldur enn at fanga tey við glúpi. Frárátt verður at fara upp á grastekjurnar, tær tola tað ikki.

LOCAL’S CHOICE

The Viewpoint Úti á 100

At Úti á 100 ⑪ you can enjoy an exceptional view of Kunoy, the Seal Woman and the village. It is also the perfect spot to stop and listen to the legend of the Seal Woman. It is said that Úti á 100 got its name when a 100 men were pushed off the hill, but today this is a beautiful and peaceful place. Below the road lies Glaðingarsteinar ⑫. In the old days, this was the place where the villagers lit fires to signal to the people on Kunoy that pilot whales had been sighted.

Local’s Good Advice

Set up tents in the camping area ⑬. Watch the trout in the Innistova pond ⑭ from the river bank rather than catching them with a dip net. It is advised against going up on the turfed roofs as they cannot sustain the extra weight.